

<<汉英同声传译的压缩策略>>

图书基本信息

书名：<<汉英同声传译的压缩策略>>

13位ISBN编号：9787560098609

10位ISBN编号：7560098606

出版时间：2010-8

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：王永秋

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<汉英同声传译的压缩策略>>

内容概要

《汉英同声传译的压缩策略》提出并试图回答以下问题：（1）汉英同声传译中译员如何在有限的时间内应用压缩作为语言应对策略？

（2）压缩现象是否是口译过程中固有的、普遍的现象？

如果是的话，契诺夫对压缩现象的分类是否适用于汉英同声传译？

（3）同声传译压缩现象的原因是什么？

语境、话语语篇和语言差异等因素如何影响译员压缩策略的选择？

本研究语料丰富了契诺夫对同声传译压缩现象的分类并拓展了同声传译压缩现象的研究。

同声传译压缩现象的主要因素是语言的冗余成分、口语话语特点、讲话语境、汉英语言句法和文化差异等。

同声传译的具体话语语篇、译员的职业经验和技能以及译员的思维与表达速度均会影响压缩策略的应用。

<<汉英同声传译的压缩策略>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>